

编者按：本期五篇专题采编文章涵盖乌尔都语、孟加拉语、僧伽罗语、尼泊尔语及普什图语不同媒介内容。乌尔都语小组关注巴基斯坦与俄罗斯磋商能源合作问题。编译文章从此次磋商成果出发，介绍巴俄在能源供应、运输、交易等方面达成的新共识，帮助读者了解俄乌冲突发生以来巴俄合作的新进展并研判巴俄双边关系的未来发展趋势。孟加拉语小组聚焦孟加拉国空气污染问题。孟加拉国首都达卡及多个地区空气污染严重，对孟加拉国居民身心造成伤害并影响经济发展。编译文章指出，尽管孟加拉国近年来已出台、执行了与空气污染相关的法律法规及措施，但持续治理仍需政府各部门进一步协同努力。僧伽罗语小组编译文章聚焦近期第 13 条宪法修正案的相关讨论。第 13 条宪法修正案及其落实，引起了斯里兰卡社会广泛讨论。社会各界人士对其修正案为解决民族问题还是加速国家分裂看法不一。本文梳理不同观点，为读者提供参考。尼泊尔语小组关注近期尼泊尔空难事件。编译文章梳理了事故引发的诸多质疑，总结了空难事故在尼泊尔国内频发的原因，及其对尼泊尔旅游业带来的负面影响，并强调该国的航空安全需要进行彻底的改革。普什图语小组编译文章关注塔利班政府颁布新闻业新规后，媒体记者遭受的多重困境。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

乌尔都语组

专题一 巴基斯坦与俄罗斯磋商能源合作.....2

孟加拉语组

专题二 新年伊始孟加拉国空气污染问题严重.....5

僧伽罗语组

专题三 落实第 13 条宪法修正案：分裂之举还是和解之道？8

尼泊尔语组

专题四 博卡拉空难：重回焦点的航空安全.....12

普什图语组

专题五 阿富汗媒体记者的困境.....15

专题一

巴基斯坦与俄罗斯磋商能源合作

导言：近日，巴基斯坦与俄罗斯经磋商后决定，将按照互惠互利原则在今年 3 月底之前签订巴从俄进口原油和天然气的协议。本文将从此次磋商成果出发，介绍巴俄在能源供应、运输、交易等方面达成的新共识，帮助读者了解俄乌冲突发生以来巴俄合作的新进展和研判巴俄双边关系的未来发展趋势。

巴基斯坦和俄罗斯决定解决保险、运输和支付方式方面的技术问题，以便在今年 3 月底前签署一项以优惠价格购买俄罗斯石油和其他石油产品的协议。

1 月 21 日，在为期三天的巴基斯坦-俄罗斯政府间委员会（Pakistan-Russia Inter Government Commissions，下简称 IGC）第八次会议结束后，俄罗斯联邦能源部长尼古拉·舒利吉诺夫（نکولے شولکینوف）在与巴基斯坦经济事务部长阿亚兹·萨迪克（ایاز صادق）联合举行的新闻发布会上称：“我们已经决定就原油产品和未来石油产品供应起草一份协议并梳理在运输、保险、支付和数量方面的所有问题。我们已经为这份协议确定了时间表。”

上月初，巴石油部长穆萨迪克·马利克（مصداق ملک）从莫斯科返巴后曾在新闻发布会上表示，石油商品折扣的详细条款将在俄罗斯能源部长 1 月中旬访问伊斯兰堡期间解决，双方将把合作具体化并使之达到可以签署执行摘要或协议、并开始供应的阶段。因此，此次会议其实并未实现就能源进口达成结论性协议的预期，但会议成果及会后声明表明，巴俄的双边合作已在不断推进。

（一）石油供应

马利克在新闻发布会的间隙表示，包括运输、结构和货币等方面的所有细节问题都已解决，只是在 3 月前达成协议之前不宜透露。他宣布，来自俄罗斯的石油供应将在 3 月后开始，而从莫斯科进口液化天然气（LNG）的事宜将在今年年底前进行商讨。他在回答提问时说道，巴基斯坦阿拉伯炼油厂有限公司（Parco）和巴基斯坦炼油厂有限公司已经表示能够依靠俄罗斯原油满足其 32%到 35%的炼油产能；Cnergyico 炼油厂（前身为 Byco 炼油厂）也可以通过俄罗斯原油处理

其产能的 80-90%。

俄罗斯部长则表示，液化天然气的产量由长期的 LNG 产量合同决定，其现货市场非常小，但包括俄罗斯天然气工业股份公司（Gazprom）在内的两家领先公司将在 2023 年底拥有额外的产量。他们已经决定让巴基斯坦在 2023 年底与俄罗斯天然气工业股份公司和诺瓦泰克公司（Novatek）这两家最大的液化天然气生产公司接洽。

（二）“友好”货币

此次会议讨论了支付所用货币的问题。此前，两国的消息人士表示，购买能源的款项将以友好国家（دوست ممالک）的货币支付。俄罗斯能源部长舒尔吉诺夫证实了这一点，称两国之间的交易可以通过任何友好国家的货币进行。

（三）贸易运输

在促进区域一体化和欧亚连通性的背景下，双方同意就**发展和改善铁路和公路基础设施互享信息**。在 IGC 会议的最后一天，双方签署了关于海关相关事务合作与互助的协议、交换货物运输的海关价值的文件和数据的议定书以及航空产品适航性的工作协议。

此外，巴俄双方还讨论了**易货交易**（بارٹر ٹریڈ）等创新的商业方式，并同意进一步探讨这些方案。据悉，巴俄之间已有一项易货贸易协议，俄罗斯表示愿意审查该协议，因为两国的银行在对方国家均未设分行。

对于此次会议，巴舆论界给予高度认可。有文章指出，巴俄能源合作成果将再次证明，加强区域合作应成为巴基斯坦外交政策的基石。30 多年来，巴基斯坦一直遭受严重的能源危机，电力和天然气的短缺长期束缚国家的经济，也影响着公民生活。巴基斯坦从俄罗斯得到更优惠的能源供应支持，不仅将有利于克服其能源困境、助力经济发展，还将为地区其他国家的相互合作开辟道路，在地区范围内建立力量平衡，促进区域和世界的发展、繁荣、和平与稳定。因此，尽管巴俄之间曾存在龃龉，但双边关系的恢复以及两国在各个领域签署的合作协定都值得欢迎。

事实上，巴基斯坦外交部长布托·扎尔达里（بلاول بھٹو زرداری）1 月底在俄访问时，也表示了进一步深化与莫斯科关系的兴趣：“我们相信，巴俄关系不仅符合我们的国家利益，而且对地区和全球的稳定与安全也发挥着重要作用。”

选材来源：本文综合编译自巴基斯坦报纸《时代之声》(Nawa-i-Waqt, نوائے وقت) 2023 年 1 月 22 日文章“روس کے ساتھ تیل اور گیس کی درآمد سمیت باہمی تعاون کے نین معاہدے”，2023 年 1 月 30 日文章“پاکستان روس کے ساتھ دوطرفہ تعلقات کے مزید فروغ کا خواہاں ہے: وزیر خارجہ”，《黎明报》(Dawn) 2023 年 1 月 21 日文章“Pakistan, Russia to sign oil supply agreement in March”。

采编者：夏曼琳 刘博源 周天宇 朱光宇 夏文则，北京大学乌尔都语专业

专题二

新年伊始孟加拉国空气污染问题严重

导言：截至 1 月 30 日，孟加拉国首都达卡已连续 10 天位居世界污染最严重城市榜首。除了达卡，孟加拉国还有多个地区的空气质量也低于理想水平。孟加拉国空气污染的主要来源是砖窑、车辆尾气和在建建筑物产生的灰尘，天气原因使污染情况在冬天加剧。专家指出，空气污染会对居民身心造成伤害并影响经济发展。孟加拉国近年来已出台了相关法律法规，执行了一些措施，但仍需政府各部门进一步协同努力。

2023 年 1 月，孟加拉国首都达卡连续十天位居世界污染最严重城市榜首。27 日，达卡的空气质量指数（AQI）达到 372 的严重污染水平，对居民健康构成严重威胁。

孟加拉国主要空气污染物为 PM10 和 PM2.5。达卡每年有约 50 吨铅被排放到空气中，空气含铅量在旱季（即 11 月-1 月）达到峰值。空气污染不仅是达卡的问题，孟加拉国 54 个地区的空气质量均低于理想水平。

孟加拉国环境部（পরিবেশ অধিদপ্তর）和世界银行 2019 年的一项报告显示，**达卡空气污染的三大来源是砖窑、车辆尾气和在建建筑物产生的灰尘**。环境污染程度因砖窑位置、烟囱高度、燃料种类不同而异，依法建设、依规制砖的砖窑造成的环境污染程度较低。但是，根据环境部数据，孟加拉国目前约有 60% 的砖窑属于非法经营，每年这些砖窑都对环境造成了巨大破坏。制砖破坏大量农田和丘陵土壤，大量植物被用作燃料，用于烧砖的进口煤质量差，含硫量高，会对人体产生很大危害。以化石燃料为动力的车辆不断增加，占比较大的陈旧车辆污染水平非常高。每天数百辆没有遮盖的运沙卡车驶入达卡，车辆碾压破损的道路，都造成了灰尘的扩散。在建项目会产生较多灰尘，但施工方并没有遵守遮盖基础设施、在指定地点倾倒沙土并定期洒水的规定。

规划与发展研究所（Institute for Planning and Development）执行主任阿迪尔·穆罕默德·汗（আদিল মুহাম্মদ খান）教授在关于首都空气的讨论节目中指出了更

多空气污染产生的原因。他认为，城市中灰尘得不到治理，汽车排放尾气，不合格车辆不受限制地行驶，摩托和私家车增加，砖窑排放废气，道路上随意进行施工，工业产生废气和废物，固体废物处理不善，露天焚烧垃圾等现象和行为使首都及周边地区空气污染增加。

除了人为因素，天气原因也加剧了空气污染。孟加拉国冬季多雾，空气中水蒸气增多，积聚了对人体有害的细颗粒物。少雨使得污染物无法迅速消散，导致孟加拉国的空气污染进一步加重。

长期暴露在被污染的空气中会对人的身心健康造成双重伤害。根据孟加拉国原子能委员会（বাংলাদেশ পরমাণুশক্তি কমিশন）的一份报告，城市居民在街道上吸入的含铅量是环境部宣布的安全水平的 10 倍以上，一个人在达卡全天吸入的污染空气造成的危害与抽两支烟相当。《2021 年全球空气状况报告》（State of Global Air-2021）显示，孟加拉国每年约有 15 万人死于空气污染，空气污染是 2019 年孟加拉国第二大死亡和残疾原因。长期暴露在被污染的空气中会导致眼睛、耳朵、喉咙感染，产生肺炎、哮喘、支气管炎、头痛等有害影响；引发发生肺癌、心脏病、肝脏或肾脏问题；还会导致孕妇流产和死产风险增加，儿童智力发育受损。孟加拉国污染易发地区 14% 的居民患有抑郁症，这一比例远高于污染较轻的地区，环境对生活造成的压力可能使人可能在沟通方面产生问题并且变得易怒，导致生产力下降。规划与发展研究所主任穆罕默德·阿里夫·伊斯拉姆（মোহাম্মদ আরিফুল ইসলাম）还指出，**空气污染不仅是一场健康灾难，还会阻碍经济发展并降低 GDP。**

在 1 月空气污染严重的日子，市政府在道路上洒水，许多个人也主动洒水，缓解空气污染，但这些措施对整体遏制污染作用不大。基于《宪法》的环境保护原则和《1995 年环境保护法》（পরিবেশ সংরক্ষণ আইন, ১৯৯৫），孟加拉国出台了《2022 年空气污染（管控）条例》（বায়ুদূষণ (নিয়ন্ত্রণ) বিধি মাল্লা, ২০২২），其中重点关注了空气污染单位名单、国家空气质量管理计划、污染防治计划、犯罪处罚、投诉和补救措施等问题。为了控制砖窑造成的污染，孟加拉国颁布了《2013 年烧砖建窑（管制）法》（2019 年修订）（ইট প্রস্তুত ও ভাটা স্থাপন (নিয়ন্ত্রণ) আইন, ২০১৩），从 2019 年 1 月至 2022 年 11 月进行了上千次突击检查，关闭了 882 家非法砖窑。

《曙光日报》(প্রথম আলো) 编辑助理拉夫桑·加利布 (রাফসান গালিব) 在文章中指出, 高比例的非非法砖窑反映了政府的不作为, 政府的意愿对空气污染治理至关重要。多位专家呼吁, 政府应采取紧急措施来遏制空气污染。《消息》(সংবাদ) 日报社论指出, 可持续发展必须确保环境友好的建设, 尤其要协调政府改革, 有关部门通力合作。为此, 需要关闭首都附近的砖窑, 使砖窑依法经营, 停驶不合格的车辆, 摒弃焚烧垃圾的不良习惯, 加大城市绿化面积。

针对此次空气污染, 环境、森林和气候变化部部长下令从 2 月 1 日起, 对空气污染公司和车辆开展特别行动, 同时表示如有必要将针对提高防止空气污染意识开展相关运动。全国空气污染管制委员会于 2 月 2 日召开第一次会议。会议决定, 要进一步加强对于工程建设、非法砖窑、机动车尾气等治理; 市政府将定期采取严格措施禁止城市垃圾焚烧, 并采取洒水等措施清洁街道; 公路运输管理局和警察将监管无遮盖的卡车运输泥土、沙子和垃圾的情况; 成立检测空气质量变化的技术委员会; 提交关于提供并使用块砖作为烧制砖替代品的提案; 要求各部委在基础设施建设项目实施过程中采取有效措施控制污染。

选材来源: 孟加拉国自由派报纸《时代之声》(কালের কণ্ঠ) 2023 年 1 月 26 日文章 ধুলায় ঢেকে যাচ্ছে ঢাকা, 1 月 27 日文章 দূষণ রোধে জরুরি পদক্ষেপ চাই, 1 月 29 日文章 বায়ুদূষণে কমছে গড় আয়ু, 2 月 1 日文章 বায়ুদূষণ রোধে আজ থেকে বিশেষ অভিযান, 2 月 2 日文章 বায়ুদূষণের বিরুদ্ধে অভিযান জোরদারের সিদ্ধান্ত; 左翼报纸《消息》(সংবাদ) 2023 年 1 月 27 日文章 বায়ুদূষণ রোধে টেকসই ব্যবস্থা নিন, বায়ুদূষণের ঝুঁকিতে দেশ, 1 月 29 日文章 সরকারি খাতায় অবৈধ ইটভাটা ৪ হাজার ৬৩৩, 1 月 30 日文章 দূষিত শহরের তালিকায় টানা ১০ দিন শীর্ষে ঢাকা; 右翼报纸《斗争日报》(দৈনিক সংগ্রাম) 2023 年 1 月 28 日文章 টানা ৭ দিন বায়ু দূষণের শীর্ষে ঢাকা; 孟加拉国自由派报纸《曙光日报》(প্রথম আলো) 2023 年 2 月 1 日文章, ঢাকায় বিশুদ্ধ বাতাসের ব্যবসা কবে শুরু হবে。

采编者: 李源毓, 北京外国语大学孟加拉语专业

专题三

落实第 13 条宪法修正案：分裂之举还是和解之道？

导言：1978 年引入宪法的第 13 条宪法修正案成为斯里兰卡社会近期的热点之一。此条修正案将斯里兰卡划分为九个省，并引入了省议会制度。1 月 15 日拉尼尔·维克拉马辛哈总统提出要全面推动第 13 条宪法修正案的落实，1 月 26 日他主持召开全党会议，再次讨论该议题。声明一经发出便引起了斯里兰卡社会的广泛讨论，各界人士看法不一。有人认为第 13 条宪法修正案是解决民族问题的关键步骤，但也有人认为这是为分裂国家铺平道路。总统表示自己不会分裂国家，也永远不会背叛僧伽罗族。

第 13 条宪法修正案（13වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය）近期再次成为斯里兰卡社会热点。1 月 15 日，拉尼尔·维克拉马辛哈总统（රනිල් වික්‍රමසිංහ, Ranil Wickremasinghe）在于贾夫纳（යාපනය, Jaffna）举行的全国庞格尔节（Pongal）¹ 庆祝仪式上致辞，呼吁民众团结起来共度难关，饥饿与贫困正无差别地攻击僧伽罗人和泰米尔人。他提出未来两年内政府将系统地推进第 13 条宪法修正案的全面实施，南北各省的首席部长（මහ අමාත්‍යවරු, Chief minister）² 都应肩负起相应的责任。

1 月 26 日，总统召开斯里兰卡全党会议（සර්වපාක්ෂික හමුව），进一步讨论了第 13 条宪法修正案的相关事宜，代表议会的所有党派领导人均参与了此次会议。总统表示，第 13 条宪法修正案已经载入宪法 37 年，自己作为行政人员有义务执行国家现行法律，因此他将致力于全面实施此条宪法修正案。任何一位议员都可以向议会提交申请废除第 13 条宪法修正案的提案，但如果提案不通过，第 13 条宪法修正案将必须实施。

第 13 条宪法修正案是 1978 年第二共和国宪法（1978 දේවැනි ජනරජ ආණ්ඩුක්‍රම

¹ 庞格尔节（Pongal）是印度和斯里兰卡的泰米尔人庆祝的为期多天的印度丰收节。根据泰米尔太阳历，该节日标志着冬至的结束，通常在每年的 1 月 14 日或 15 日。

² 首席部长（මහ අමාත්‍යවරු, Chief minister）是省级部长委员会的领袖，由各省省长任命，职责是就部长委员会的任命向省长提供建议等。首席部长实际上就是省议会多数席位的政党的领袖。

ව්‍යවස්ථාවේම) 的重要组成部分。³1987年, 印度介入斯里兰卡内战, 时任印度总理拉吉夫·甘地 (Rajiv Gandhi) 与斯里兰卡总统朱尼厄斯·理查·贾亚瓦德纳 (ජුනියස් රිචඩ් ජයවර්ධන, Junius Richard Jayawardene) 举行谈判并签署和平协定。该协定规定斯里兰卡政府依泰米尔人要求做出包括权力下放在内的部分让步, 并作为延伸, 在宪法中增加了第13条宪法修正案。可以说, 此条修正案是1987年在斯印两国达成协议的基础上出台的。

第13条宪法修正案主要围绕解决斯里兰卡泰米尔人的两大诉求展开: 确保平等的语言权利和实施广泛的权力下放。在官方语言政策方面, 第13条宪法修正案提出“泰米尔语也是官方语言”“英语是联盟的语言”, 承认僧伽罗语和泰米尔语同为国家官方语言, 并承认泰米尔语为北部和东部两省的行政和司法语言。同时, 修正案界定了中央政府与省议会的权力划分以及中央政府和省议会可以共同行使的并行权力, 阐明允许建立省级政府, 并将土地、警察等权力由中央向省级政府下放, 成立北部和东部省议会。自此, 斯里兰卡被划分为九个省, 并建立了省议会制度和省级高级法院系统, 省议会有权制定与各省发展有关的法规, 以便将以城市为中心的发展模式带入乡村。

然而, 有关是否真正实行了权力下放以及省议会的自决权问题引发了诸多关注。自省议会制建立以来, 第13条宪法修正案中提到的包括医疗在内的部分权力已经由省议会行使, 官方语言政策也已得到贯彻执行。但截至目前, 历任政府并未落实有关土地和警察权力的移交。在斯里兰卡内战结束后, 即便省议会重新活跃起来, 权力的下放与接管也似乎偏离了预期目标。**各届斯里兰卡中央政府均对权力下放持保留态度, 担心将土地和警察权力交给北部和东部省议会后, 这些地区将再次出现分裂运动, 从而对国家独立、领土完整和国家安全造成严重威胁。**据此, 斯里兰卡人权委员会 (ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව) 前专员普拉蒂巴·马哈南赫瓦 (ප්‍රතිභා මහනාමහේවා, Prathiba Mahanamahewa) 指出, **该修正案分权承诺中的关键部分至今并未真正实施, 甚至令人猜疑这是否只是取悦印度的政治承诺。**1月19日, 对斯里兰卡进行为期两天正式访问的印度外长苏杰生 (Subrahmanyam Jaishankar) 也对此事予以高度关注, 指出斯方应遵照国家法

³ 该宪法是1972年斯里兰卡更改国名成为共和国后的第二部宪法, 也被称作《斯里兰卡民主社会主义共和国宪法》, 1978年9月7日由国民议会颁布, 为斯里兰卡最高法律。

律的要求实施第 13 条宪法修正案。

斯里兰卡国内的各界人士对于第 13 条宪法修正案的实施态度各异。2022 年 12 月 13 日拉尼尔总统任期内的首次全党会议举行，会议的主要目的是通过和解找到解决民族问题的办法。会上多名国会议员提出应抓紧实施第 13 条宪法修正案，维拉苏马纳·维拉辛哈议员（වීරසුමන වීරසිංහ, Weerasumana Weerasinghe）更是将其视为解决民族问题的第一步。而据政界人士透露，国会议员拉吉塔·塞纳拉特（Rajitha Senarathne, රාජිත සේනාරත්න）和海军少将萨拉斯·韦拉塞克拉（Sarath Weerasekera, සරත් වීරසේකර）在 1 月 26 日举行的全党会议上就根据第 13 条宪法修正案授予省议会土地权力的问题进行了激烈辩论。塞纳拉特赞同修正案的实施，他反对在试图解决民族问题时选择放弃，指出战争英雄们冒着生命危险拯救的国家不能被分裂。但韦拉塞克拉却恰恰认为将土地权力下放给省议会与分裂国家的行为相差无几。

2 月 1 日，多位大导师（මහානායක හිමිවරුන්）⁴致函总统，要求他不实行第 13 条宪法修正案。长老们认为总统发出的实施第 13 条宪法修正案的声明导致了社会局势的混乱，该修正案引发了威胁国家安全与独立，以及领土完整的严重问题，下放警察和土地权力只会为进一步分裂国家铺平道路。马哈南赫瓦专员指出，虽然解决北部和东部地区的民族问题是当前形势所需，总统也理应推动第 13 条宪法修正案生效，但关键在于在现有的政治背景下能否实现这一目标。2023 年斯里兰卡将举行地方政府选举，总统的声明很可能被一些政党用来恐吓社会，因此修正案的实施应该放慢步调，不能将其作为一个选举承诺。

面对质疑声，拉尼尔·维克拉马辛哈总统强调自己不是为了分裂国家，也绝对不会背叛僧伽罗族。第 13 条宪法修正案能否真正落实仍是一个未知数。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》（ලංකාදීප, *Lankadeepa*）2023 年 1 月 23 日文章“දහතුනට ප්‍රායෝගික අභියෝග”，1 月 27 日文章“පවතින නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන්න බැඳී සිටිනවා”；斯里兰卡僧伽罗语日报《太阳报》（දිනමිණ, *Dinamina*）2023 年 1 月 16 日文章“ඉදිරි වසර කිහිපය තුළ 13 සංශෝධනය සම්පූර්ණයෙන්ම ක්‍රියාත්මක කිරීමට සූදානම්”，1 月 26 日

⁴ 大导师（මහානායක හිමිවරුන්）是高级佛教僧侣，负责监督和规范上座部佛教国家的僧侣。根据斯里兰卡的佛教传统，暹罗派、阿摩罗补罗派和罗曼那派三大教派的负责人均享有此头衔。

文章“සර්වපාක්ෂික හමුව අද”，2月2日文章“මහනායක හිමිවරුන්ගෙන් ජනපතිට ලිපියක්”；斯里兰卡僧伽罗语报纸《祖国报》(මව්බිම, *Mawbima*) 2023年1月27日文章“‘සිංහල ජාතිය පාවා දෙන්නේ නෑ’ - ජනපති”；斯里兰卡僧伽罗语报纸《兰卡岛报》周日版(ඉරිදා ලංකාදීප, *Sunday Lankadeepa*) 2023年1月28日文章“සර්වපාක්ෂික හමුවේ දී රාජිත - සරත් වීරසේකර හැඳපෙති”；斯里兰卡政府官方新闻门户网站(sinhala.news.lk) 2022年12月15日文章“එළැඹෙන නිදහස් සැමරුම වන විට ජනවාර්ගික ගැටළුවට විසඳුමක් ලබාදීමට සියලු දේශපාලන පක්ෂ එක් විය යුතුයි. - ජනපති”，2023年1月27日文章“රටේ පවතින නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමට මම බැඳී සිටිනවා- ජනපති සර්ව පාක්ෂික හමුව අමතමින් කියයි”；斯里兰卡媒体《lanka C news》2023年1月15日文章“‘13 සංශෝධනය’ සම්පූර්ණයෙන් ක්‍රියාත්මක කරනවා...- ජනාධිපති”。

采编者：娄嘉澜 丁一洛，北京外国语大学僧伽罗语专业

专题四

博卡拉空难：重回焦点的航空安全

导言：2023 年 1 月 15 日上午，尼泊尔雪人航空公司的 ATR-72 飞机在加德满都飞往博卡拉的途中坠入塞提河峡谷，造成尼泊尔国内近三十年以来航班史上最大的空难，事件影响震惊世界。事故同时引发了诸多质疑，空难事故在尼泊尔国内接二连三频繁发生的原因，围绕此次事件本身的疑点以及该航空灾难对尼泊尔旅游业带来的次生负面影响，都证实了该国的航空安全需要进行彻底的改革。

2023 年 1 月 15 日上午，尼泊尔雪人航空公司（यती एयरलाइन्स）一架载有 72 人的客机在从加德满都（काठमाडौं）飞抵博卡拉（पोखरा）时，于上午 10 点 58 分在博卡拉 7 号区和 15 号区交界处的塞提河（सेती नदी）峡谷坠毁，截止到目前，机上 72 人中已有 71 人遇难，1 人的搜寻工作仍在进行当中。该事故也造成了尼泊尔国内航线史上的最大损失。

坠毁客机机型为 ATR-72，机龄有 15 年。该机型由法国和意大利合资的 ATR 飞机制造公司制造，ATR-72 客机载客量最大为 70 余人。尼泊尔政府在 15 日当天成立了由五人组成的委员会来调查这起空难事故，该委员会将有 45 天时间提交事件调查报告。同时，尼泊尔政府将 1 月 16 日定为全民哀悼日。

（一）飞机失事的质疑

尽管航空航线被认为是最安全的交通方式，且加德满都至博卡拉的航班在尼泊尔国内也相对安全，但 1 月 15 日发生的空难事故引发了诸多质疑。

首先，为何该飞机会在天气良好的情况下坠毁？据博卡拉机场空中交通管制员称，该航班在即将降落时机场能见度为 7 公里，而 5 公里的能见度足以达到降落要求，风速也只有每小时 5.5 公里，并无阻碍飞机降落的条件。然而，飞机却在接近跑道 1800 米时坠毁，必须要找到确切原因。

其次，尼泊尔国内航班正投入使用的所有飞机是否都可以正常运行？常言道飞机永不会过时，只有生产日期会陈旧。理论上可能如此，但飞机若要保持良好

状态，就必须遵守标准进行技术检测，而这些是否有及时进行？航空公司是否仍以“得过且过”的心态运行飞机？到目前为止的所有事故，是真的不可避免，还是有关部门不负责任的产物？即便是雪人航空公司，成立24年，投入使用37架飞机，发生过11起事故也能视作理所当然吗？

再者，人们普遍担心监管机构与其他各方之间没有达成飞行协议，政府应该在航空领域进行结构性改革以消除这种情况。现在对监管机构的定位和效率都存在疑问。服务提供和监管执行由同一机构完成，这一事实足够荒唐可笑。这也是尼泊尔航空公司十年来一直被欧盟列入黑名单的原因之一。但由于利益集团的操纵，拆分该地区监管机构航空管理局并分离服务提供商和监管机构的法案却未能在议会上取得进展。

最后，事故再次引发公众对尼泊尔救援能力的质疑。尽管军队、警察和武装安保人员在接到事故消息后十分钟内赶到现场，但水、灭火器以及其他设备却无法立即扑灭飞机上的火情。像博卡拉这样规模的城市，却缺乏应急救援机制和设备，实在令人担忧。

（二）遭受波及的旅游业

飞机失事不仅引发了对该国航空安全系统的诸多质疑，也关系到国家的国际形象，更直接影响尼泊尔的国内外旅游业务。自雪人航空公司客机坠毁后，从博卡拉乘飞机出行的人数锐减。事故发生前，每日从博卡拉起飞的航班多达48班，现已减少至26班。机场数据显示，航班数量与去年同期相比减少了近一半。出国游玩和到博卡拉观光的旅客，以及在加德满都和博卡拉之间通勤工作的人都开始选择公路路线。

旅游专业人士指出，飞机失事后，博卡拉的旅游业也遭受了直接打击，商家纷纷表示游客数量有所下降。之前一段时间，由于道路扩建造成了通往博卡拉陆路的不便，很多人选择了空路出行。但此次飞机失事后，关于空难事件背后的传言导致乘客纷纷取消行程。此外，如今是旅游淡季，即使在新冠疫情之后，旅游业也无法恢复到以前的状态。在这种情况下发生飞机失事，更多的旅客不敢前来，外国游客也已经开始取消航空之行，原定的各类研讨会等会议也被取消。事故对于博卡拉这样的旅游胜地造成负面影响是无法否认的，因此必须要做大量工作。商家们也希望可以尽快查明事故原因，以消除负面信息对旅游业的影响。

（三）真正的痛点——航空安全

每当尼泊尔发生飞机失事，政府都会成立一个调查委员会，但对此类委员会提交的报告等问题，却往往缺乏重视，因此许多人抱怨航空安全问题并没有得到改善。之前委员会往往将事故原因归咎于天气或人为因素，即把过错的重担放在死去的“飞行员”头上，却并未注重从行业大环境中提高飞行员的机能、效率、记忆力、警觉性等素质和工作作风。诚然人为错误、地理不稳定、天气条件恶劣、详细信息不足、缺乏现代化设备是造成空难的主要原因，但政府未能有效监督以及私营航空公司未采取行动落实专家建议也应该难辞其咎。

事实在于，当调查结论仅指向天气或人为错误时，系统性加强航空安全和责任管理问题就变得次要了。之前研究报告中所提出的适时对飞机进行维修技检以及更新现代技术等建议纷纷都被尘封。因此每次空难发生后，都应进行“讨论和关注”，相关机构的注意力应集中在如何让航空服务更加安全。而未来，尼泊尔的航空服务质量和空中安全，需要政府、监管机构和航空公司的更加努力。这种努力应当是直接的，且其中不能掺杂任何类型的交易合同。尼泊尔不能频繁地出现空难，只有提升尼泊尔航空服务质量和安全，才能真正向那些在空难中丧生的人致以哀悼。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《康提普尔报》（कान्तिपुर, Kantipur）2023年1月17日文章“विमान दुर्घटनाका पाँच प्रश्न”，1月23日文章“यती विमान दुर्घटना : ७० शवको पोस्टमार्टम सकियो, ६० आफन्तजनलाई बुझाइयो”，1月29日文章“विमान दुर्घटनापछि यात्रु घटेकाले छानबिन छिटो टुंग्याउन माग”；《公民日报》（नागरिक दैनिक, Nagarik Daily）2023年1月21日文章“विमान दुर्घटनाको मारमा पर्यटन क्षेत्र”，1月27日文章“विमान दुर्घटनास्थलमा श्रद्धाञ्जलीसभा”；《安娜普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट, Annapurna Post）2023年1月16日文章“हवाई सुरक्षामा कहिले जिम्मेवार बन्ने ?”；《廓尔喀日报》（गोरखापत्र, Gorkhapatra）2023年1月17日文章“आकाश सुरक्षाको चुनौती”。

采编者：郭云骄，北京外国语大学尼泊尔语专业

专题五

阿富汗媒体记者的困境

导言：据报道，塔利班执政一个月之后，政府颁布新闻业新规，严格监控和审查记者报道文章。媒体记者遭受重重困境，一方面无法获取新闻资讯，不能报道实情，另一方面遭到来自塔利班的威胁。

阿富汗塔利班于 2021 年 8 月重新掌权，并承诺媒体将在全国范围内自由独立运营。但是，执政一个月后，塔利班政府便颁布了新闻业的新规，严格监控和审查记者和报道，短暂的媒体自由在塔利班统治政府重新执政的最初几周后消失了。据阿富汗记者称，在塔利班控制的政府下进行报道极其困难，严格的规定限制了新闻活动和媒体自由。塔利班不允许记者报道安全问题，禁止记者媒体发布“违反伊斯兰教”“侮辱国家人物”或“侵犯隐私”的事情，如爆炸或自杀式袭击。媒体记者只能报道塔利班政府想要报道的内容，并且在发布报道之前必须获得政府的批准。

国际媒体自由联盟 (د رسنيو د ازادۍ نړيوال ايتلاف) 宣布已取消阿富汗联盟成员的职务。“阿富汗已被驱逐出国际媒体自由联盟。”国际媒体自由联盟在一份声明中说。联盟表示，现今阿富汗的媒体状况已经不再符合国际社会的承诺。事实上，阿富汗目前的情况令人十分关切。阿富汗信息和文化部 (د اطلاعاتو او کلتور وزارت) 对国际媒体自由联盟的决定做出回应，称该决定不是基于事实做出的。与此同时，一些媒体支持组织表示，国际社会应该支持阿富汗媒体。“国际社会有必要支持阿富汗记者，这样记者才能在这个国家开展活动，”阿富汗记者协会 (د مسرور لطفې) 负责人马斯罗·卢特菲 (مسرور لطفې) 说。

在帕克蒂亚 (پکتیا)، 一些记者声称，他们在进行新闻报道采访时难以获得及时和准确的信息，并表示这个问题对他们的活动产生了负面影响。记者补充说，他们在获取信息方面面临困难，且负责的机构和发言人往往没有及时准确地与他们分享信息。“主管机关和当局也有责任按时向媒体提供准确的信息。”记者阿卜杜勒·拉赫曼 (عبدالرحمن) 说。帕克蒂亚的记者声称，他们经常面临报道安全事

